



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة الثامنة والسبعون

روما، 9-10 أبريل/نيسان 2003

### الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

#### الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

- 1 - يرجى من المجلس التنفيذي الإحاطة بأن المرفقين الأول والثاني يتضمنان التفاصيل المتعلقة بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات في إطار البرنامج العادي للصندوق في 28 فبراير/شباط 2003.
- 2 - يبين المرفق الأول أن صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في 28 فبراير/شباط 2003، كان صفر مليون دولار أمريكي على أساس سعر الصرف السائد في 28 فبراير/شباط 2003.
- 3 - يبين المرفق الثاني تفاصيل مساهمات الدول الأعضاء المستبعدة على وجه التحديد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في 28 فبراير/شباط 2003.
- 4 - يبين المرفق الثالث تفاصيل القروض والمنح المعروضة على الدورة الحالية للمجلس التنفيذي والتي تصل قيمتها إلى نحو 56.7 مليون وحدة حقوق سحب خاصة. وبناء على أسعار الصرف السارية في 28 مارس/آذار 2003، فإن قيمة هذه القروض والمنح تبلغ نحو 77.3 مليون دولار أمريكي.
- 5 - وبغية تزويد المجلس بمعلومات محدثة عن وضع موارد الصندوق، فإن المرفق الرابع يعرض بيانات تقديرية حتى 1 أبريل/نيسان 2003. ووفقاً للحسابات، فإن صافي التدفقات العائدة الواردة من 1 مارس/آذار إلى أبريل 2003 بلغ ما مجموعه 22.3 مليون دولار أمريكي من المبالغ المستخدمة بما في ذلك السندات الأذنية البالغ مجموعها 14.9 مليون دولار أمريكي من الولايات المتحدة. وطبقاً للإجراءات التي تحكم سلطة استخدام الموارد مقدماً، فإن هذه التدفقات العائدة ستستخدم في تغطية المبالغ المرخص باستخدامها في ظل هذه السلطة حتى تاريخه.



6 - كما يعرض المرفق الرابع الالتزامات المقدمة في ظل سلطة الالتزام بالموارد مقدما واستخدامها خلال عام 2002. وهو يوفر تحليلا إضافيا للتدفقات الصافية خلال عام 2002 والأرقام الفعلية للفترة من يناير/كانون الثاني إلى فبراير/شباط عام 2003 مع التدفقات المتوقعة حتى 1 أبريل/نيسان 2003. ويعرض المرفق أيضا صافي التدفقات العائدة المتوقعة حتى نهاية عام 2003.

7 - بالنظر إلى أن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في 1 أبريل/نيسان 2003 ليست كافية لتغطية المستوى المتوقع من القروض والمنح المتوقع أن تقرها الدورة الحالية للمجلس التنفيذي، فسيتم اللجوء إلى استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما على نحو ما تنص عليه الفقرة ثلثا-17 من قرار مجلس المحافظين رقم 119/د-24. وترد توصية بذلك في الفقرة 13 من هذه الوثيقة.

### سلطة الالتزام بالموارد مقدما وحدها الأعلى

8 - أجاز مجلس المحافظين في دورته العشرين في فبراير/شباط 1997 استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما. والغرض الرئيسي من هذه السلطة هو سد النقص في الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للقروض والمنح، والذي قد ينشأ في سنة معينة بسبب التأخير في تسلم مدفوعات المساهمات، وتقلب معدل العائد من الاستثمارات، و/أو التأخير في تلقي النفقات أو مدفوعات السداد في ظل القروض المقدمة من الصندوق.

9 - وعند اعتماد خطة سلطة الالتزام بالموارد مقدما بشأن التجديد الرابع فقد تم تعيين حد للمقدار الأقصى الذي يمكن إتاحتها في ظل هذه السلطة أثناء فترة التجديد ويبلغ 450 مليون دولار أمريكي. وكان ذلك يعادل حجم التدفقات على مدى ثلاث سنوات في ذلك الوقت.

10 - وباعتماد القرار 119/د-24 بشأن التجديد الخامس في 31 يوليو/تموز 2000، فقد تم تمديد سلطة الالتزام بالموارد مقدما إلى تاريخ يلي نهاية فترة التجديد الخامس بسنة واحدة، أي إلى 19 فبراير/شباط 2005. ويتولى المجلس التنفيذي تحديد مستوى الموارد التجميعية المتاحة في ظل سلطة الالتزام بالموارد مقدما.

11 - وتعرض الوثيقة GC 24/Res.119/XXIV/Rev.1 إجراءات استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما خلال فترة التجديد الخامس الممتدة من 20 فبراير/شباط 2001 إلى 19 فبراير/شباط 2004. وتمنح هذه الإجراءات المجلس التنفيذي صلاحية تحديد المبلغ الأقصى المتاح في ظل سلطة الالتزام أثناء فترة التجديد. وفي هذا الصدد، لاحظ تقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد السادس لموارد الصندوق، الذي صدق عليه مجلس المحافظين في شهر فبراير/شباط، "أن هناك تأييدا للرأي القائل بأن الحد الأقصى لاستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما أثناء فترة التجديد السادس، ينبغي أن يقوم على نفس المبادئ التي كان عليها في فترة التجديدين الرابع والخامس، أي في حدود حجم التدفقات العائدة من القروض في ثلاث سنوات". والحد الأقصى على أساس تقدير حجم التدفقات العائدة من القروض في السنوات الثلاث القادمة هو 540 مليون دولار أمريكي تقريبا. ومع ذلك فقد كان هناك تأكيد في هيئة المشاورات على ضرورة الاجتهاد للإبقاء على استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما دون الحد الأقصى. وبهذه الروح، تقرر في وثيقة برنامج العمل والميزانية الإدارية لعام 2003، التي أقرها مجلس المحافظين في شهر فبراير/شباط "أن يكون الحد الكلي المقرر لسلطة الالتزام بالموارد مقدما في عام 2003 هو 400 مليون دولار أمريكي".



12 - كما يتضح من المرفق الرابع، فإن المستوى المرحلي لسلطة الالتزام بالموارد مقدما بلغ 277.8 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002. وتقدر التدفقات الصافية العائدة إلى الصندوق في المدة من 1 يناير/كانون الثاني إلى أبريل/نيسان 2003 بنحو 72.9 مليون دولار أمريكي. إذا ما أخذنا بعين الاعتبار المنح التي يوافق عليها رئيس الصندوق مباشرة فإن هذا ما يعني تخفيض المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدما في أبريل/نيسان 2003 إلى 207.2 مليون دولار أمريكي. والقروض والمنح التي ستعرض على مجلس المحافظين في دورة أبريل/نيسان لتغطي من سلطة الالتزام المذكورة تبلغ في مجموعها 77.3 مليون دولار أمريكي. وبناء على ذلك، فإن المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدما عقب دورة مجلس المحافظين في شهر أبريل/نيسان سيكون في حدود 284.5 مليون دولار أمريكي. ولكن ينبغي أن نلاحظ هنا أن صافي التدفقات العائدة إلى الصندوق في المدة من 1 يناير/كانون الثاني إلى 1 أبريل/نيسان 2003، وقدره 72.9 مليون دولار أمريكي، ليس فيه سوى 24.2 مليون دولار أمريكي كمساهمات من الأعضاء من جملة المساهمات الكلية المتوقعة لهذا العام، وقدرها 163.1 مليون دولار أمريكي. فهناك العديد من البلدان المساهمة الرئيسية، مثل إيطاليا والمملكة المتحدة، ونيجيريا وليبيا، لم تودع وثائق مساهماتها بعد، ولم تسدد مساهماتها في التجديد الخامس، وإن كان من المتوقع أن يحدث ذلك أثناء العام الحالي. كما أنه من المتوقع أن يقوم عدد آخر من البلدان المساهمة بتسديد دفعات من الرصيد المتبقي عليها من مساهماتها في التجديد الخامس قبل نهاية العام الحالي طبقا لإجراءات التسديد العادية المنصوص عليها في القرار الخاص بالتجديد. وبافتراض أن تسديد هذه المساهمات سيتم في المواعيد المقررة، وأن التدفقات الأخرى المشار إليها في المرفق الرابع ستتحقق، تقدر إدارة الصندوق أن المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدما في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003، سيكون 368 مليون دولار أمريكي، أي في حدود الحد الأقصى المقرر لهذا العام، وهو 400 مليون دولار أمريكي، وبذلك يصبح استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما في حدود 90 مليون دولار في عام 2003، بعد أن كان 153.7 في عام 2001 و 124.1 في عام 2002، أي أن هناك اتجاها للتقليل من استخدام هذه السلطة.

### التوصية

13 - بناء على وضع الموارد في 1 أبريل/نيسان 2003، فإن المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما على النحو التالي:

"يوافق المجلس التنفيذي، طبقا للفقرة ثالثا-17 من القرار 119/د-24 الذي اعتمده مجلس المحافظين، بعد أن لاحظ أن اللجوء حاليا إلى سلطة الالتزام بالموارد مقدما بلغ في مجموعه ما يقارب من 207.2 مليون دولار أمريكي قبل هذه الدورة، وبالنظر إلى النقص الحالي في الموارد الذي يقدر بنحو 77.3 مليون دولار أمريكي الناجم عن أن قيمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات تبلغ صفر دولار أمريكي بينما تصل قيمة القروض والمنح المعروضة للموافقة إلى 77.3 مليون دولار أمريكي، على استخدام مبلغ إضافي قدره 77.3 مليون دولار أمريكي من سلطة الالتزام بالموارد مقدما. وبذلك تصل القيمة الصافية للمبالغ المرحلة من سلطة الالتزام بالموارد مقدما إلى نحو 284.5 مليون دولار أمريكي. وبفوض رئيس الصندوق تبعا لذلك بصلاحيته إبرام اتفاقيات القروض والمنح التي سيقراها المجلس التنفيذي في دورته السابعة والثمانين في أبريل/نيسان 2003. وبالإضافة إلى ذلك، يطلب إلى رئيس الصندوق أن يرفع إلى المجلس التنفيذي في دورته التالية والورات اللاحقة تقارير عن استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما والموارد المتاحة لعقد الالتزامات."



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

### المرفق الأول

#### قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

في 28 فبراير/شباط 2003

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الأصول المتاحة بعملة قابلة للتحويل الحر	
322 922	النقدية
2 023 517	الاستثمارات
288 046	السندات الإئتمانية من الدول الأعضاء
<u>2 759 442</u>	<u>124 957</u> سائر المبالغ المطلوبة للصندوق
مخصصا منها	
(389 381)	المبالغ المستحقة على الصندوق والخصوم المترتبة
(95 000)	الاحتياطي العام
(1 875 108)	المبالغ غير المصروفة من القروض
(260 735)	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم ينفذ مفعولها بعد
(2 169 881)	<u>(34 038)</u> المبالغ غير المصروفة من المنح
(93 868)	طلبات سحب على ذمة السندات الإئتمانية غير المدفوعة (انظر المرفق الثاني)
<u>(2 748 130)</u>	
11 312	الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
مخصصا منها	
(226 259)	قروض لم توقع اتفاقياتها بعد
(14 514)	منح لم توقع اتفاقياتها بعد
<u>(229 461)</u>	صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قبل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقما
277 780	سلطة الالتزام بالموارد مقما المرحلة في 1 يناير/كانون الثاني 2003
277 780	<u>0</u> سلطة الالتزام بالموارد مقما المعتمدة في دورات المجلس التنفيذي خلال العام
مخصصا منها:	
<u>(48 319)</u>	السلطة الملغاة للالتزام بالموارد مقما خلال عام 2003 حتى تاريخه
<u>229 461</u>	السلطة المرحلة للالتزام بالموارد مقما
<u>0</u>	صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات



المرفق الثاني

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في إطار البرنامج العادي للصندوق

في 28 فبراير/شباط 2003

مبالغ مستبعدة على وجه التحديد  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

البرنامج العادي للصندوق	
	السحب من مساهمات الموارد الأولية
	سندات إنثية لم تدفع بعد
29 358	إيران
<u>13 717</u>	العراق
43 075	
	السحب من مساهمات التجديد الأول للموارد
	سندات إنثية لم تدفع بعد
31 099	العراق
<u>3 763</u>	قطر
34 862	
	السحب من مساهمات التجديد الثاني للموارد
	سندات إنثية لم تدفع بعد
5 000	قطر
<u>2</u>	موريتانيا
5 002	
	السحب من مساهمات التجديد الثالث للموارد
	سندات إنثية لم تدفع بعد
600	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
7 857	الجمهورية العربية الليبية
25	موريتانيا
<u>225</u>	نيجيريا
8 707	
	السحب من مساهمات التجديد الرابع للموارد
	سندات إنثية لم تدفع بعد
600	المغرب
<u>1 612</u>	باكستان
2 212	
	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا الواقعة جنوبي الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
	السحب من مساهمات المرحلة الأولى
	سندات إنثية لم تدفع بعد
<u>10</u>	موريتانيا
<u>93 868</u>	مجموع المبالغ المستبعدة على وجه التحديد



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

### المرفق الثالث

### القروض والمنح المقترحة المعروضة على الدورة الثامنة والسبعين للمجلس التنفيذي للموافقة عليها

القروض المقترحة			
المعدل بوححدات حقوق السحب الخاصة <sup>1</sup>	المعدل بالدولار الأمريكي	أسم المشروع	البلد
11 900 000	16 219 105	مشروع تمويل المشروعات الصغيرة والدعم التقني	بنغلاديش
9 600 000	13 084 320	برنامج لتنمية محاصيل الجوز والدرنات وفق متطلبات السوق	الكاميرون
9 500 000	12 948 025	مشروع التنمية الزراعية في كاتم	تشاد
10 250 000	13 970 238	برنامج التنمية الاقتصادية للمنطقة الجافة من نيكاراغوا	نيكاراغوا
9 150 000	12 470 992	مشروع التنمية الزراعية في ماتام - المرحلة الثانية	السنگال
<b>50 400 000</b>	<b>68 692 680</b>		<b>المجموع الفرعي</b>
المنح المقترحة			
المعدل بوححدات حقوق السحب الخاصة <sup>1</sup>	بالدولار الأمريكي	أسم المشروع	البلد
660 332	900 000	الغابات التي تقيد الفقراء: ربط توليد الدخل بالتأثير في صفوف المجتمعات الحرجية عبر حافظة قروض الصندوق لإقليم آسيا والمحيط الهادي	المركز الدولي للبحوث الحرجية
586 962	800 000	برنامج إمام ونشر التقانات الخاصة بمزارعي البطاطس ذوي الموارد الشحيحة	المركز الدولي للبطاطس
1 027 183	1 400 000	الإنتاج العضوي للنباتات الطبية والعطرية ونباتات الصبغة الطبيعية غير المستغلة استغلالاً كاملاً، لدعم موارد الرزق الريفية المستدامة في جنوب آسيا.	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
733 703	1 000 000	برنامج لتعزيز البحوث والتطوير لتحسين تسويق منتجات المجترات الصغيرة وتوليد الدخل في المناطق الجافة من أمريكا اللاتينية.	المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة
733 703	1 000 000	برنامج تعزيز القدرة الإنتاجية وتنشيط تجارة الفواكه والخضر - مبادرة مكافحة نياحة الفاكهة. (المرحلة الثانية).	المركز الدولي لفسولوجيا الحشرات وأيكولوجيتها
733 703	1 000 000	تطوير تكنولوجيات إدارة العناصر المغذية للتربة (المرحلة الثانية)، تخفيف وطأة الفقر ومكافحة تدهور البيئة عبر إدارة العناصر المغذية للتربة لصالح إنتاج الأرز في جنوب وجنوب شرق آسيا.	المركز الدولي لتنمية استخدام الأسمدة
660 332	900 000	وضع وتنفيذ نظام للمعلومات ودعم القرار	المركز الدولي لتنمية استخدام الأسمدة
586 962	800 000	برنامج مساندة السياسات المؤسسية لتخفيف وطأة الفقر الريفي في السوق المشتركة لمنطقة المخروط الجنوبي (المرحلة الثانية)	السوق المشتركة المخروط الجنوبي
586 962	800 000	البرنامج الإقليمي لدعم السكان الأصليين في حوض الأمازون (المرحلة الثالثة)	مؤسسة الأنديز للتنمية
<b>6 309 842</b>	<b>8 600 000</b>		<b>المجموع الفرعي</b>
<b>56 709 842</b>	<b>77 292 680</b>		<b>المجموع</b>

<sup>1</sup> باستخدام سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق سحب خاصة المعمول به في 28 مارس/آذار 2003 والبالغ 1.36295، وبالاتحاد إلى المبالغ بالدولارات الأمريكية للقروض التي لم تنجز مفاوضاتها بعد وللنم.



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

### المرفق الرابع

الفعلي لعام 2001، والفعلي لعام 2002 والمتوقع حتى 31 ديسمبر/كانون الأول عام 2003				
(بملايين الدولارات الأمريكية)				
2003 تقديري من يناير/كانون الثاني إلى 31 ديسمبر/كانون الأول <sup>2</sup>	2003 المتوقع من 1 مارس/آذار إلى أبريل/نيسان (بما في ذلك دورة المجلس التنفيذي (78) <sup>1</sup>	2003 الفعلي من يناير/كانون الثاني إلى فبراير/شباط	2002 الفعلي من يناير/كانون الثاني إلى ديسمبر/كانون الأول	
0	0	0	0	<b>1 الموارد المتاحة في بداية الفترة</b>
				- القروض والمنح المقترحة (دورات المجلس التنفيذي 74/73/72)
			388.1	القروض والمنح المقترحة (دورات المجلس التنفيذي 77/76/75)
77.3	77.3			القروض والمنح المقترحة (دورة المجلس التنفيذي 78)
358.7				القروض والمنح المقترحة (دورتا المجلس التنفيذي 80/79)
<b>436.0</b>	<b>77.3</b>	<b>0</b>	<b>388.1</b>	<b>2 سلطة الالتزام بالموارد مقننا التي وافق عليها المجلس التنفيذي</b>
<b>تحليل التدفقات</b>				
170.0	16.1	26.4	169.2	تدفقات القروض العائدة
50.0	0.7	0.3	58.7	القروض الملغاة
163.1	14.9	9.3	112.0	مساهمات الأعضاء
67.0	(5.2)	14.4	26.2	عائد الاستثمار/(الخسارة)
450.1	26.5	50.4	366.1	
(58.0)	(3.4)	(7.8)	(50.8)	النقائات التشغيلية، التأمين الطبي بعد الخدمة، برنامج التغيير الاستراتيجي
(28.0)	(0.8)	(2.2)	(26.2)	نقائات اعتماد تمويل تجهيز المشروعات
(23.0)	-		(14.0)	تحويلات لمبادرة ديون البلدان الفقيرة
(109.0)	(4.2)	(10.0)	(91.0)	
-	-	3.2	(12.1)	صافي نقليات أسعار الصرف
4.8	-	7.0	8.9	الإفراج عن المساهمات المستبعدة
4.8	0	10.2	(3.2)	
<b>345.9</b>	<b>22.3</b>	<b>50.6</b>	<b>271.9</b>	<b>3 مجموع التدفقات الصافية</b>
(436.0)	(77.3)	(2.3)	(396.0)	<b>4 التزامات القروض والمنح<sup>3</sup></b>
(345.9)	(22.3)	(48.3)	(264.0)	<b>5 سلطة الالتزام بالموارد مقننا المغطاة من التدفقات في الفترة المعنية</b>
0	0	0	0	<b>الموارد المتاحة في نهاية الفترة (=5+4+3+2+1)</b>
367.9	284.5	229.5	277.8	<b>السلطة المرحلة للالتزام بالموارد مقننا 6 المجموع (=5+2+6 السنة السابقة)</b>

<sup>1</sup> بناء على آخر التقديرات المتاحة

<sup>2</sup> يعتمد هذا المبلغ المرحل اعتمادا شديدا على بعض الافتراضات، مثل تلك المتعلقة بعائد الاستثمار وتسييد المساهمات من الجهات المانحة الرئيسية بالذات.

<sup>3</sup> تشمل هذه الالتزامات أيضا المنح التي وافق عليها رئيس الصندوق مباشرة.